

Informe de la Asociación Palestina por los Derechos Humanos-Sección de Siria documentando, hasta la fecha del 5 de enero de 2014, la situación de las víctimas provocadas por el asedio sobre el Campo de Yarmouk

(Fuente:

<http://life4syria.files.wordpress.com/2014/01/palestinian-association-for-human-rights.pdf>)

Traducido del inglés para Rebelión por Sinfo Fernández

INTRODUCCION

Yarmouk es el mayor de todos los campos de refugiados palestinos, tanto dentro como fuera del territorio palestino. A pesar de ello, sólo recibe servicios limitados de la Agencia de las Naciones Unidas para la Ayuda a los Refugiados Palestinos en Oriente Medio (UNRWA, por sus siglas en inglés), figurando entre esos servicios la sanidad y la educación.

El campo de Yarmouk está situado al sur de Damasco, a unos ocho kilómetros del centro de la ciudad. Se estima que su área ocupa unos 2.110 kilómetros cuadrados, aunque teniendo en cuenta que se amplía cada año, es probable que en la actualidad sea aún más grande.

El campo de Yarmouk está ubicado cerca de varias míseras barriadas sirias que están densamente pobladas. Al este se sitúa la barriada de al-Tadamon, al sur las de al-Hajr al-Aswad y Yalda y al oeste los huertos de al-Qadam. Por la entrada del norte es por donde específicamente se conecta con los suburbios sureños de Damasco.

Estimaciones no oficiales sugieren que el número de refugiados palestinos en Yarmouk ronda los 200-220.000, aunque las cifras oficiales de la UNRWA (2012) sitúan la cifra en 162.000.

En la actualidad no quedan más de 50.000 personas (sirios y palestinos) en el campo de Yarmouk.

Aunque el campo de Yarmouk entró en el conflicto sirio relativamente tarde, ha pagado ya un precio muy alto. El campo sirvió con anterioridad de oasis seguro a las zonas circundantes, ofreciendo un lugar de descanso frente a los brutales conflictos armados soportados por los suburbios y zonas rurales de Damasco, convirtiéndose en el principal centro de acogida de personas desplazadas de esas zonas asoladas por el conflicto (entre ellas las barriadas de Al-Tadamon, al-Qadam, al-Asali, Yalda, al-Hajr al-Aswad y al-Midan). Sin embargo, ese estado de cosas no duró mucho y, a partir de julio de 2013, Yarmouk ha padecido todos los aspectos de la guerra, desde el fuego de los francotiradores y ametralladoras a los bombardeos y ataques aéreos. Esto ha provocado la destrucción de un gran número de hogares y el desplazamiento de más de 200.000 de sus habitantes palestinos y sirios, miles de los cuales han buscado refugio en otros países, sobre todo en el Líbano, que acoge a unos 60.000

Tras el gradual cerco al campo de Yarmouk por las fuerzas del régimen sirio, el asedio se intensificó en julio de 2012, cuando esas fuerzas cerraron las entradas al campo desde las zonas de al-Tadamon y al-Hajr al-Aswad, dejando sólo un corredor de acceso al norte del campo.

El campo bajo asedio

El 16 de diciembre de 2012, el campo de Yarmouk fue bombardeado por un avión MiG que atacó tres centros que albergaban a personas desplazadas, ocasionando docenas de muertos. Como consecuencia, estallaron los enfrentamientos entre los "comités populares" del Frente Popular para la Liberación de Palestina-Mando General (FPLP-MG), que es leal al régimen sirio, y las fuerzas de la oposición de las zonas vecinas, unidos a los combatientes que habían desertado del FPLP-MG. Cuando los combatientes de la oposición entraron y se hicieron con el control de Yarmouk, las fuerzas del régimen,

estacionadas a su entrada y apoyadas por grupos armados de Nisrin y algunas facciones palestinas (las más importantes pertenecientes al FPLP Y Fatah Al-Intifada), impusieron un asfixiante asedio contra el campo.

El bloqueo contra Yarmouk y el sur de Damasco empezó de forma parcial. Al principio, se permitía que las familias civiles entraran y salieran aunque eran sometidas a intensos registros en el control establecido por el régimen en la entrada norte del campo (se recogieron gran número de violaciones e incidentes humillantes a las familias en ese control durante ese período). También se impusieron restricciones sobre los productos que entraban en el campo.

Sin embargo, según iba pasando el tiempo, el asedio se endurecía, y el 18 de julio de 2013, el campo se encontraba completamente aislado. Se prohibió a las familias que entraran o salieran del mismo, y no se permitió que entraran suministros de alimentos, de productos sanitarios o combustibles, entre otros.

Como el bloqueo se iba intensificando cada vez más, algunos grupos de la oposición emprendieron actos de pillaje y se apoderaron de los almacenes de alimentos sin proporcionar ayuda a los habitantes. El régimen prohibió que entraran en el campo suministros de alimentos o medicinas, permitiendo sólo una vez que entraran pequeñas cantidades de leche para bebés y vacunas contra la polio.

Consiguientemente, el campo agotó todo el trigo y la harina de que disponía y empezaron a escasear las existencias de otros tipos de grano, así como el suministro de leche infantil. Ya no se encontraban los suministros médicos más necesarios ni quedaba un mínimo de doctores especialistas. Para empeorar aún más las cosas, el precio de los alimentos subió hasta niveles desorbitados debido a las limitadas cantidades de que se disponía y al monopolio mantenido por los comerciantes en el campo. Esto impidió que muchas personas pudieran satisfacer sus necesidades más básicas, sufriendo por la pobreza y por el hecho de que quienes se encontraban fuera del campo no podían hacerles llegar fondos debido al asedio.

Todos estos factores llevaron a una situación humanitaria y sanitaria de gran deterioro, provocando la muerte de 28 personas por diversas causas, todas ellas vinculadas al bloqueo.

Las víctimas del asedio en el campo de Yarmouk

Este informe quiere resaltar la situación de varias de las víctimas que murieron por causas relacionadas con el bloqueo. Causas que van desde la desnutrición a la carencia de suministros alimenticios básicos, a la carencia de suministros médicos y sanitarios, a las muertes por frío o por asfixia debido a la carencia de combustible adecuado para calefacción. Iremos ilustrando una a una cada una de esas causas de mortalidad:

1. Desnutrición y deshidratación

Se considera que la falta de suministros alimentarios es la principal causa de muerte bajo el asedio, habiéndose registrado 29 víctimas:

- 27 muertes por deshidratación a causa de la desnutrición
- 1 muerte debido a la carencia de leche maternizada
- 1 muerte por envenenamiento por ingerir comida no apta para el consumo.

Una de las principales razones de esas muertes por desnutrición, según una enfermera del Creciente Rojo Palestino de Yarmouk, es la carencia de alimentos variados y la consiguiente dependencia de un solo tipo de alimento, que no satisface las necesidades

del organismo y daña sus funciones vitales. Una causa secundaria es la falta de antibióticos y otros suministros médicos.

Una de las víctimas fue un bebé, Jana Ahmad Jasan, que murió debido a la falta de leche infantil, que no se permitía que entrara en el campo. La madre de Jana no pudo darle el pecho pues había salido del campo y ya no pudo volver entrar una vez que se impuso un bloqueo total.

2. Falta de suministros médicos y sanitarios

Las carencias sanitarias son una de las razones más importantes del aumento en el número de víctimas causadas por el bloqueo a Yarmouk, constituyendo la causa fundamental de muerte en varios casos y una causa secundaria en otros.

Ha habido casos de personas que han muerto tras resultar heridas en bombardeos porque no se les pudo prestar atención sanitaria. En otros ejemplos, las personas murieron de desnutrición debido a la carencia de un tratamiento médico adecuado que aliviara su situación.

- **Una de las víctimas que murieron a causa de la ausencia de atención sanitaria es el bebé-niña Aya al-Sahli. "Faris", un voluntario del Hospital Palestina, dijo: "La niña nació en nuestro hospital y se encontraba muy mal porque su madre estaba desnutrida debido al asedio, así como a su inexperiencia como madre primeriza. Necesitaba que la metieran en una incubadora porque presentaba problemas respiratorios, pero por desgracia no hay incubadoras en la región del sur excepto en el Hospital Palestina, y no podíamos hacer nada porque no disponíamos de combustible ni de electricidad, llevábamos cuatro meses con el servicio cortado; tampoco teníamos personal médico experto. Nos vimos obligados a conectarla con una máquina de oxígeno estándar y su padre telefoneó a doctores que estaban fuera del campo para pedirles instrucciones. La situación de la madre empeoró por el hecho de que las dos abuelas de la niña estaban fuera del campo y no se les permitía volver y ayudar a la madre. Al día siguiente la situación de la niña mejoró y sus padres se la llevaron a casa, pero empeoró de nuevo debido a la falta de oxígeno, por eso en la noche del día 27 de octubre de 2013, su padres volvieron a traerla al hospital, pero no pudimos hacer nada, era demasiado tarde y el bebé falleció".**
- **Un segundo caso es el del joven Iyas Na'imi, miembro de la oposición armada, que resultó herido en un lanzamiento de cohetes contra el campo. "Mayid", otro activista y testigo de su muerte, dijo: "Cuando le hirieron, Iyas fue sometido a una operación quirúrgica en uno de los hospitales de campo, y más tarde le trasladaron al Hospital Palestina. Su situación médica era inestable, necesitaba que le trasladaran a una unidad de cuidados intensivos, pero aquí su situación empezó a deteriorarse, a pesar del hecho de que en circunstancias normales las personas que han sufrido ese tipo de heridas son enviadas a casa a recuperarse. La carencia de especialistas médicos produjo el deterioro de su situación y era muy complicado conseguir los suministros médicos que necesitaba desesperadamente, especialmente la inyección Tienam, muy escasa y extremadamente cara en la zona del sur de Damasco".**

3. Otras razones

De los casos restantes de muertes relacionadas con el asedio, la causa más importante es la muerte por frío debido a la ausencia de calefacción y la asfixia

por inhalación de monóxido de carbono procedente de la madera quemada. Este segundo caso se produjo cuando un refugiado palestino, Hani Fatyan, quemó un montón de madera dentro de su casa tratando de calentarse, lo que le produjo la asfixia.

Se teme que el número de víctimas aumente de forma alarmante si el asedio prosigue. Sólo en los últimos días, mientras se preparaba este informe, cinco personas más habían perdido la vida por desnutrición (27.12.2013)

El asedio y el Derecho Internacional

No hace falta decir que los convenios internacionales prohíben y penalizan la imposición de asedios contra civiles en conflictos tanto nacionales como internacionales, y los países que utilicen armas durante períodos de conflicto están obligados a respetar las normas del Derecho Humanitario Internacional en relación con los civiles. Entre esas normas, nos gustaría subrayar los artículos siguientes:

El Artículo 17 del IV Convenio de Ginebra afirma la necesidad de asegurar una vía de salida de las zonas de conflicto para niños y mujeres embarazadas:

“Las Partes en conflicto harán todo lo posible para concertar acuerdos locales para la evacuación, desde una zona sitiada o cercada, de los heridos, de los enfermos, de los inválidos, de los ancianos, de los niños y de las parturientas, así como para el paso de ministros de todas las religiones, del personal y del material sanitarios con destino a esa zona.”

Protocolo Adicional a los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949, en relación a la Protección de Víctimas de Conflictos Armados No Internacionales (Protocolo II), 8 de junio de 1977.

Artículo 14: Protección de objetos indispensables para la supervivencia de la población civil:

“Se prohíbe la muerte por hambre de civiles como método de combate. Está por tanto prohibido atacar, destruir, eliminar o inutilizar, con ese objetivo, los objetos indispensables para la supervivencia de la población civil, tales como alimentos, cosechas, ganado, suministros e instalaciones de agua potable e irrigación”.

Además de lo afirmado en el Artículo 8 del Estatuto de Roma del Tribunal Penal Internacional:

Crímenes de guerra:

1. El Tribunal tendrá jurisdicción respecto a los crímenes de guerra, especialmente cuando se cometan como parte de un plan o política o como parte de la perpetración a gran escala de esos crímenes.
2. A los efectos de este Estatuto, “crímenes de guerra” significa:

“Hacer padecer intencionalmente hambre a la población civil como método de hacer la guerra, privándola de los objetos indispensables para su supervivencia, incluido el hecho de obstaculizar intencionalmente los suministros de socorro de conformidad con los Convenios de Ginebra.”

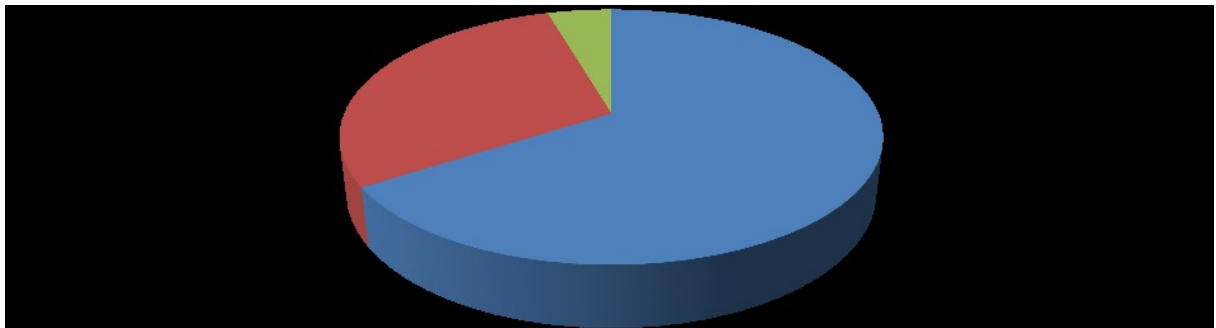
Genocidio:

A los efectos de este Estatuto, "genocidio" **significa cualquiera de los siguientes actos cometidos con la intención de destruir, totalmente o en parte, un grupo nacional, étnico, racial o religioso....**

DATOS ESTADISTICOS

- Una red de activistas y miembros de PAHR/S recogieron y verificaron todos estos datos en el interior del campo de Yarmouk, además de la información aportada por las enfermeras del Hospital Palestina, situado en el campo (actualmente, el único hospital en funcionamiento). Las causas de muerte se desglosan de la siguiente forma:
 - A. 29 muertes por desnutrición.
 - B. 13 muertes por falta de atención médica.
 - C. 2 muertes por otras causas.
- Tres de las víctimas eran niños y quince eran mujeres.
- La mayoría de las víctimas eran civiles, hasta un total de 42 personas; sólo dos eran personal militar, perteneciente a la oposición.
- En estas estadísticas, no se diferencia entre sirios y palestinos, centrándose en la localización geográfica y no en la nacionalidad. Sin embargo, la mayoría de las víctimas eran palestinas.

Causas de las muertes



66% Carencia de alimentos y de elementos intravenosos; 30% Carencia de suministros médicos; 4% Carencia de combustible para calefacción

Cuadro con los datos de los fallecidos hasta el 5.1.2014

	Nombre	Fecha	Causa de la muerte	Estatuto
1	Iyas Na'imi	30.7.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Militar
2	Jana Ahman Hasan	18.8.2013	Carencia de leche infantil y tener a la madre atrapada fuera del campo	Bebé
3	Malik Jum'a	11.10.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil

5	Asisa Mohammed Na'imi	16.10.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
6	Aya al-Sahli	28.10.2013	Asfixia debido a falta electricidad y combustible necesarios para que funcionaran las incubadoras	Bebé
7	Amim Tamim	29.10.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Civil
8	Abed al-Hay Yusef	2.11.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Bebé
9	Omar Hussain	2.11.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Bebé
10	Ali Qasim Teyrawia	12.11.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Civil
11	Bilal Omar	15.11.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Militar
12	Mahmud Mohammed al-Eidi	20.11.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
13	Abdulah al-Shamluni	25.11.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Civil
14	Maher Hussain Hamad	28.11.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Civil
15	Hana Faisal al-Awad	4.12.2013	Carencia de suministros médicos cuando nació	Bebé
16	Sham Malik al-Hariri	15.12.2013	Bajas temperaturas y carencia de combustible	Civil
17	Mu'tasam Abed al-Qader	16.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
18	Kawzar Abed al-Qader	16.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
19	Mohammad Jeir Abdulah al-Sa'ad	21.12.2013	Carencia de suministros médicos y doctores especializados	Civil
20	Hani Fityan	21.12.2013	Asfixia debido a la inhalación de humo tras quemar madera para calentarse en el interior de su hogar	Civil
21	Subhi al-Umari	23.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
22	Wafa Ahmad al-Hasani	23.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil

23	Qasim Mohammed al-Mughrabi	24.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
24	Ahmad Rashid Hamid	27.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
25	Fayez Sa'adiya	27.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
26	Zuhair Snan	27.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
27	Ahman Adwan	27.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
28	Huwaida Ahmad al-Hamawi	27.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
29	Lawand Ghazal	28.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
30	Rabia Su'ud al-Madi	29.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
31	Masara Tawfiq Qanbarji	29.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
32	Bashar Ayan	29.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
33	Adnan Ahmad al-Nazir	29.12.2013	Falta de cuidados y suministros médicos tras nacer en el campo	Bebé
34	Ibrahim Jalil Bibi	29.12.2013	Falta de cuidados y suministros médicos tras nacer en el campo	Bebé
35	Mohammad Ahmad Abu Naser	29.12.2013	Falta de cuidados y suministros médicos tras nacer en el campo	Bebé
36	Kasim Mohammad Jairat	29.12.2013	Falta de cuidados y suministros médicos tras nacer en el campo	Bebé
37	Alaa Jalil	30.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
38	Ibtisam Ali Batu	31.12.2013	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
39	Jair Alaa Hasan Mansur	1.1.2014	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
40	Amal Qasim Oqal	1.1.2014	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil

41	Mohammad Ahmad Jalil	1.1.2014	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
42	Mayid Mahmud Swaid	3.1.2014	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
43	Maydulin Mohammad Rashdan	3.1.2014	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil
44	Hasan Ibrahim Qasini	3.1.2014	Deshidratación, falta de nutrición y de nutrición intravenosa	Civil

* * *

N. de la T.:

A fecha de hoy, 16 de enero, se informa que hay al menos cuatro muertos más por hambre, frío y abandono en el campo de Yarmouk. ¿Cuántos seres humanos pueden aún morir allí y por toda Siria para que las conciencias de quienes podrían hacer algo para evitarlo, y de todos nosotros, se movilicen? La penosa historia de la humanidad no permite alimentar muchas esperanzas.

Videos sobre la situación en Yarmouk:

<http://www.youtube.com/watch?v=Poo8kjRbkGU#t=202>

<http://www.youtube.com/watch?v=fGgDHoXtpbw>